

## **IMPERATIV (WUNSCH- UND BEFEHLSFORM)** **(FELSZÓLÍTÓ MÓD)**

Inhaltsübersicht

Endungen des regelmäßigen Imperativs	Seite 1
Imperativ-Verben, bei deren Bildung das -j- wegfällt	Seite 3
Unregelmäßige Verben	Seite 5
Verneinung	Seite 7
Verwendung	Seite 8
Wortstellung	Seite 11
Präfixverben	Seite 12
Aussprache	Seite 14
Imperativ vs -hat/-het	Seite 14
Konjugationsbeispiele	Seite 15

Der Imperativ hat im Ungarischen wesentlich mehr Funktionen als im Deutschen.

Das Zeichen des Imperativs ist **-j-**.

### **ÜBERSICHT ÜBER DIE ENDUNGEN DES REGELMÄSSIGEN IMPERATIVS**

Regelmäßig gebildet wird der Imperativ der Verben,

- deren Stamm nicht auf einen Zischlaut oder ein -t endet
- die keine n- oder sz/v-Verben sind
- (Die sz/d/v-Verben werden regelmäßig gebildet, allerdings ausgehend von ihrem d-Stamm, mit dem auch ihr Infinitiv gebildet wird.)

	1. KONJUGATION			2. KONJUGATION	
	dunkel (velar)	hell (palatal), illabilal	hell (palatal), labial	dunkel (velar)	hell (palatal)
Sg 1	<b>-jak</b>	<b>-jek</b>		<b>-jam</b>	<b>-jem</b>
Sg 2	<b>-j</b> oder <b>jál</b>	<b>-j</b> oder <b>-jél</b>		<b>-d</b> oder <b>-jad</b>	<b>-d</b> oder <b>-jed</b>
Sg 3	<b>-jon</b>	<b>-jen</b>	<b>-jön</b>	<b>-ja</b>	<b>-je</b>
Pl 1	<b>-junk</b>	<b>-jünk</b>		<b>-juk</b>	<b>-jük</b>
Pl 2	<b>-jatok</b>	<b>jetek</b>		<b>-játok</b>	<b>-jétek</b>
Pl 3	<b>-janak</b>	<b>-jenek</b>		<b>-ják</b>	<b>jék</b>
én → téged / titeket bzw. benneteket: -lak / -lek		dunkel <b>-jalak</b>		hell <b>-jelek</b>	

Bei der hellen (palatalen) Vokalharmonie wird nur im Sg 3 der 1. Konjugation zwischen illabilal und labial unterschieden.

### Kurzformen

Im Sg 2 der 1. und der 2. Konjugation gibt es jeweils zwei Formen, eine lange und eine Kurzform. Sie haben die gleiche Bedeutung, es gibt aber einen stilistischen Unterschied: Die Kurzform ist eher eine Aufforderung, die lange Form eher eine Bitte. Die Kurzform wird häufiger verwendet.

Bildung: von der Langform wird die Personalendung **-ál/-él** (1. Konjugation) **bzw.** das Imperativzeichen **-ja-/je-** (2. Konjugation) **weggelassen**.

Beispiele für einzelne Verben: siehe unten

## IMPERATIV-VERBEN, BEI DEREN BILDUNG DAS -J- WEGFÄLLT (= ASSIMILIERT WIRD)

### 1.) VERBEN, DEREN STAMM AUF EINEN ZISCHLAUT ENDET

Wenn ein Zischlaut am Stammende auf das -j- des Imperativ-Suffixes treffen würde, wird der **Zischlaut verdoppelt**, und das **-j- fällt weg**. (So wie auch in der 2. Konjugation des Indikativs.)

-s + -j- → -ss-	(z.B. olvas + -jon → olvasson)
-sz + -j- → -ssz-	(z.B. úsz(ik) + -jon → ússzon)
-z + -j- → -zz-	(z.B. néz + -jen → nézzen)
-dz + -j- → -ddz-	(einziges Verb: edz + -jen → eddzen)

#### Bildung der Kurzformen des Sg 2

1. Konjugation: wie bei den regelmäßigen Verben

2. Konjugation: von der Langform fallen die Verdoppelung des Zischlautes und der Bindevokal vor dem -d des Suffixes weg

anders ausgedrückt: **Stamm + d**

Beispiele: olvassad → olva s **s a** d → olvasd  
ússzad → ú **s** sz **a** d → úszd  
nézzed → né z **z e** d → nézd  
eddzed → e **d** dz **e** d → edzd

### 2.) VERBEN, DEREN STAMM AUF EIN -T ENDET

#### a) Verben auf -Zischlaut-t + -j-

Der **Zischlaut wird verdoppelt, -t und -j fallen weg**.

-st + -j- → -ss-	(z.B.: fest + -jen → fessen)
-szt + -j- → -ssz-	(z.B.: halaszt + -jon → halasszon)

#### Bildung der Kurzformen des Sg 2

1. Konjugation: wie bei den regelmäßigen Verben

2. Konjugation: von der Langform fallen die Verdoppelung des Zischlautes und der Bindevokal vor dem -d des Suffixes weg

anders ausgedrückt: **Stamm minus t plus d**

Beispiele: fessed → fe s **s e** d → fesd  
halasszad → hala **s** sz **a** d → halaszd

**b) Verben auf -ít und -út + -j-****und****Verben auf -Konsonant-t + -j-**

Das **-j- wird durch ein -s- ersetzt** (sofern der Konsonant vor dem -t kein Zischlaut ist).

-ít + -j- → -íts (z.B.: segít + -jen → segítsen)  
 -út + -j- → -úts (z.B.: fút + -jen → fútsön)

-Ct + -j- → -Cts- (z.B.: ért + -jen → értsen)  
 [C = Konsonant]

**Bildung der Kurzformen des Sg 2**

1. Konjugation: wie bei den regelmäßigen Verben
2. Konjugation: von der Langform fällt der Bindevokal vor dem -d des Suffixes weg  
 anders ausgedrückt: **Stamm + sd**  
 Beispiele: segítsed → segít s e d → segítsd  
 értsed → ért s e d → értsd

**c) Verben auf -kurzer Vokal-t + -j-**

**-t + --j wird durch -ss- ersetzt.**

z.B. -et + -j- → -ess- (z.B. fizet + -jen → fizessen)

In diese Gruppe fallen auch die Verb "lát" und "bocsát", obwohl sie vor dem -t einen langen Vokal haben.

**Bildung der Kurzformen des Sg 2**

1. Konjugation: wie bei den regelmäßigen Verben
2. Konjugation: von der Langform fallen eines der beiden s und der Bindevokal vor dem -d des Suffixes weg  
 anders ausgedrückt: **Stamm minus t plus sd**  
 Beispiele: fizessed → fize s e d → fizesd

Beispiele für einzelne Verben: siehe unten

## UNREGELMÄSSIGE VERBEN

### n-VERBEN

<b>VAN</b>	
	sein
	Stamm: le-
Sg 1	legyek
Sg 2	legyél / légy
Sg 3	legyen
Pl 1	legyünk
Pl 2	legyetek
Pl 3	legyenek

<b>MEGY</b>	
	gehen
	Stamm: men-
Sg 1	menjek
Sg 2	menj(él)
Sg 3	menjen
Pl 1	menjünk
Pl 2	menjetek
Pl 3	menjenek

<b>JÖN</b>	
	kommen
	Stamm: jö-
Sg 1	jöjjek
Sg 2	jöjj(él) / gyere
Sg 3	jöjjön
Pl 1	jöjjünk
Pl 2	jöjjetek / gyertek
Pl 3	jöjjenek

### Besonderheiten des Imperativs von van:

Statt des Imperativzeichens -j- wird hier -gy- verwendet.

Aus van bzw. seinem Stamm le- wird das Verb "lehét" gebildet, das nur im Sg 3 existiert und "es ist erlaubt", "man kann", "man darf" bedeutet.

Der Imperativ von lehét ist **lehessen**.

Beispiele: Mindent megtett azért, hogy jó színész lehessen.

(Er tat alles, um ein guter Schauspieler zu werden.)

Elutazott a hegyekbe, hogy jó levegőn lehessen.

(Er reiste in die Berge, um in der guten Luft sein zu können.)

### Besonderheiten des Imperativs von jön:

Das Imperativzeichen -j- wird verdoppelt.

Im Sg 2 und Pl 2 gibt es zusätzlich die Formen **gyere** bzw. **gyertek**, die viel gebräuchlicher sind als jöjj bzw. jöjjetek.

"jöjjél" ist veraltet.

**sz/v-VERBEN**

<b>ESZIK</b>		
essen		
Stamm: e-		
<b>1.KONJUGATION</b>	<b>2. KONJUGATION</b>	
Sg 1	egyek	egyem
Sg 2	egyél	egyed / edd
Sg 3	egyen	egye
Pl 1	együnk	együk
Pl 2	egyetek	egyétek
Pl 3	egyenek	egyék
-lak/-lek: egylek		

<b>ISZIK</b>		
trinken		
Stamm: i-		
<b>1.KONJUGATION</b>	<b>2. KONJUGATION</b>	
Sg 1	igyak	igyam
Sg 2	igyál	igyad / idd
Sg 3	igyon	igya
Pl 1	igyunk	igyuk
Pl 2	igyatok	igyátok
Pl 3	igyanak	igyák
-lak/-lek: igyalak		

<b>TESZ</b>		
legen, geben, stellen (wie engl. put)		
Stamm: te-		
<b>1.KONJUGATION</b>	<b>2. KONJUGATION</b>	
Sg 1	tegyek	tegyem
Sg 2	tegyél / (tégy)	tegyed / tedd
Sg 3	tegyen	tegye
Pl 1	tegyünk	tegyük
Pl 2	tegyetek	tegyétek
Pl 3	tegyenek	tegyék
-lak/-lek: tegylek		

<b>VESZ</b>		
kaufen		
Stamm: ve-		
<b>1.KONJUGATION</b>	<b>2. KONJUGATION</b>	
Sg 1	vegyek	vegyem
Sg 2	vegyél / (végy)	vegyed / vedd
Sg 3	vegyen	vegye
Pl 1	vegyünk	vegyük
Pl 2	vegyetek	vegyétek
Pl 3	vegyenek	vegyék
-lak/-lek: vegylek		

<b>VISZ</b>		
bringen		
Stamm: vi-		
<b>1.KONJUGATION</b>	<b>2. KONJUGATION</b>	
Sg 1	vigyek	vigyem
Sg 2	vigyél / (vígy)	vigyed / vidd
Sg 3	vigyen	vigye
Pl 1	vigyünk	vigyük
Pl 2	vigyetek	vigyétek
Pl 3	vigyenek	vigyék
-lak/-lek: vigylek		

<b>HISZ</b>		
glauben		
Stamm: hi-		
<b>1.KONJUGATION</b>	<b>2. KONJUGATION</b>	
Sg 1	higgyek	higgyem
Sg 2	higgyél / higgy	higgyed / hidd
Sg 3	higgyen	higgye
Pl 1	higgyünk	higgük
Pl 2	higgyetek	higgyétek
Pl 3	higgyenek	higgyék
-lak/-lek: higgyelek		

Besonderheiten des Imperativs der sz/v-Verben:

sz verschwindet aus dem Stamm → -gy- (hisz: -ggy-)

Kurzformen der 1. Konjugation:

- eszik und iszik haben in der 1. Konjugation keine Kurzform.
- Die Kurzform vígy ist nicht mehr gebräuchlich. Die Kurzformen tégy und végy sind veraltet, werden aber noch gelegentlich verwendet. Nur die Kurzform higgy ist noch gebräuchlich.

Die Kurzformen der 2. Konjugation werden mit Stamm + dd gebildet.

Das sz/v-stämmige Verb "lesz" hat als solches keinen Imperativ. Sein Stamm "le-" wird aber für die Imperativform von "van" verwendet. ("lesz" ist eine Form von "van".)

sz/d/v-VERBEN

	ALSZIK
	schlafen
	Stamm: alud-
Sg 1	aludjak
Sg 2	aludjál / aludj
Sg 3	aludjon
Pl 1	aludjunk
Pl 2	aludjatok
Pl 3	aludjanak

	FEKSZIK
	liegen
	Stamm: fekünd-
Sg 1	feküdjek
Sg 2	feküdjél / feküdj
Sg 3	feküdjön
Pl 1	feküdjünk
Pl 2	feküdjétek
Pl 3	feküdjenek

	NYUGSZIK
	ruhen
	Stamm: nyugod-
Sg 1	nyugodjak
Sg 2	nyugodjál / nyugodj
Sg 3	nyugodjon
Pl 1	nyugodjunk
Pl 2	nyugodjatok
Pl 3	nyugodjanal

VERNEINUNG

Die Verneinungswörter des Imperativs sind **ne** und **se** (nicht nem und sem).

Sie stehen vor dem Verb.

Beispiele: **Ne** vezess túl gyorsan ! (Fahr nicht zu schnell !)  
 Senki **ne** traccsoljon. (Niemand soll tratschen.)  
**"Ne** igyak alkoholt." - "Alkoholt **se** igyak."  
 ( "Ich soll keinen Alkohol trinken." - "Ich soll auch keinen Alkohol trinken.")  
 Sok tanulok, hogy **ne** bukjak meg a vizsgán.  
 (Ich lerne viel, um bei der Prüfung nicht durchzufallen.)

## VERWENDUNG

### 1.) DIREKTE AUFFORDERUNG

Diese Funktion des ungarischen Imperativs entspricht der des deutschen Imperativs.

Sg 2, Sg 3 (wenn "ön" gemeint ist), Pl 2 und Pl 3 (wenn "önök" gemeint ist) können als direkte Aufforderung verwendet werden.

Im Sg 2 der 1. und der 2. Konjugation gibt es jeweils zwei Formen, eine lange und eine Kurzform. Sie haben die gleiche Bedeutung, aber die Kurzformen werden häufiger verwendet.

Um eine Aufforderung höflich auszudrücken, kann man z.B. folgende Formulierungen verwenden:

- "légy szíves" (Sg 2) - sei (so) nett
- "legyen szíves" (Sg 3) - seien Sie so nett (eine Person wird angesprochen)
- "legyetek szívesek" (Pl 2) - seid so nett
- "legyenek szívesek" (Pl 3) - seien Sie so nett (mehrere Personen werden angesprochen)

("légy" etc. sind Imperativformen von "van".)

#### Beispiele:

Sg 2, 1. K.: Légy szíves, adj / adjál nekem egy újságot ! (Sei so nett, gib mir eine Zeitung !)

Sg 2, 2. K.: Add / adjad nekem azt az újságot ! (Gib mir diese Zeitung !)

Sg 3, 1. K.: Legyen szíves, mondjon nekem egy hosszú szót !

(Seien Sie so nett, sagen Sie mir ein langes Wort !)

Sg 3, 2. K.: Vessen le a cipőt ! (Ziehen Sie die Schuhe aus !)

Pl 2, 1.K.: Legyetek szívesek, süssetek egy tortát a születésnapomra !

(Seid so nett, backt eine Torte für meinen Geburtstag !)

Pl 2, 2.K.: Takarítsátok ki a szobátokat ! (Räumt euer Zimmer auf !)

Pl 3, 1. K.: Legyenek szívesek, várjanak a bejárat előtt ! (Seien Sie so nett, warten Sie vor dem Eingang !)

Pl 3, 2. K.: Kóstolják meg ezt a bort ! (Kosten Sie diesen Wein !)

### 2.) DIREKTES VERBOT

Beispiele: Ne üsd / üssed a húgodat ! (Schlag nicht deine kleine Schwester !)

Ne lépjén be a tornaterembe utcai cipővel ! (Betreten Sie die Halle nicht mit Straßenschuhen !)

### 3.) SOLLEN

Im Ungarischen gibt es kein Verb mit der Bedeutung "sollen". Diese Bedeutung wird mit dem Imperativ ausgedrückt.

Ob der Imperativ im Sg 2, Sg 3 (wenn "ön" gemeint ist), Pl 2 und Pl 3 (wenn "önök" gemeint ist) als direkte Aufforderung oder als "sollen" gemeint ist, ergibt sich aus dem Kontext.

#### **4.) FRAGE ÜBER ODER AN SICH SELBST**

Beispiele: Leüljek ? (Soll ich mich hinsetzen ?)  
Mit csináljak ? (Was soll ich machen ?)  
Hova menjek ? (Wohin soll ich gehen ?)

## **5.) VORSCHLAG AN EINE GRUPPE, DER MAN SELBST ANGEHÖRT**

Beispiel: Menjünk el moziba ! - Lasst uns ins Kino gehen !

## 6.) FINALSÄTZE

werden mit **azért ... , hogy** gebildet.

, hogy leitet den Nebensatz ein. Vor "hogy" steht immer ein Beistrich.

Das Verb im Finalsatz steht immer im Imperativ.

Im Deutschen werden Finalsätze meistens mit **um zu + Infinitiv** oder **damit** gebildet und beschreiben das **Ziel** einer Handlung. (Nicht den Grund.)

Das Fragewort, auf das man als Antwort einen Finalsatz bekommt, ist immer **miért ?**

Beispiele: "Miért tanulsz magyarul ?" - "**Azért** tanulok magyarul, **hogy értsem** a magyarokat."  
 ("Warum lernst du Ungarisch ?" - "Ich lerne deshalb Ungarisch, damit ich die Ungarn versteh'e.")

Man muss die Frage aber nicht wiederholen, es genügt zu sagen:

**Azért, hogy értsem** a magyarokat. (Deshalb, damit ich die Ungarn versteh'e.)

"azért" kann in der Antwort auch weggelassen werden:

**Hogy értsem** a magyarokat. (Damit ich die Ungarn versteh'e.)

Man kann auch die Frage wiederholen, aber azért weglassen. Da azért in der Fokusposition steht, muss man aber eventuell die Wortstellung ändern, damit ein anderer Satzteil in die Fokusposition kommt.

Magyarul tanulok, **hogy értsem** a magyarokat.  
 (Ich lerne Ungarisch, damit ich die Ungarn versteh'e.)

Wenn man nicht das Ziel, sondern den Grund der Handlung angibt, wird nicht der Imperativ verwendet, sondern der Indikativ. Das Bindewort ist hier nicht "hogy", sondern zum Beispiel "mert" ("weil").

Beispiele: Azért megerek lassan, **hogy ne fájjon** a térdem. (**Ziel** → **Imperativ**)  
 (Ich gehe deshalb langsam, damit mir mein Knie nicht weh tut.)  
 Lassan megerek, **mert fáj** a térdem. (**Grund** → **Indikativ**)  
 (Ich gehe langsam, weil mir mein Knie weh tut.)

## 7.) WIEDERGABE EINER AUFFORDERUNG BZW. EINER SOLL-KONSTRUKTION IN DER INDIREKTEN REDE

Beispiel: Lajos: "Állj fel !" → Lajos mondja, hogy Kati álljon fel.  
 (Lajos: "Steh auf !" → Lajos sagt, dass Kati aufstehen soll.)

## 8.) VERBEN UND ADJEKTIFFE, DIE DEN IMPERATIV IM NEBENSATZ VERLANGEN

### a) Verben

**megtiltja, hogy ...** (verbieten)

**megengedi, hogy ...** (erlauben)

Da diese Verben einen objektiven Nebensatz nach sich ziehen (hogy-Satz = objektiver Nebensatz), stehen sie immer in der 2. Konjugation. (Man könnte auch sagen: "Megtiltja azt, hogy ...")

Die Person, der etwas erlaubt oder verboten wird, steht im Dativ.

Beispiele: A tanár megtiltotta a diákoknak, hogy mobiltelefont használjanak az órán.

(Der Lehrer verbot den Schülern, dass sie in der Stunde das Handy verwenden.

Auf Deutsch kann man den Nebensatz auch mit einem Infinity formulieren: Der Lehrer verbot den Schülern, in der Stunde das Handy zu verwenden.)

Az anyuka megengedette a gyerekeknek, hogy este 10-ig tévézzenek.

(Die Mutter erlaubte den Kindern, dass sie am Abend bis 10 fernsehen. bzw. Die Mutter erlaubte den Kindern, am Abend bis 10 fernzusehen.)

### b) Adjektive

**fontos, hogy ...** (wichtig, dass ...)

**szükséges, hogy ...** (notwendig, dass ...)

**szükség+Possessivendung van arra, hogy ...** (jemand muss etwas tun)

Beispiele: Fontos, hogy megtanuljátok az új szavakat.

(Es ist wichtig, dass ihr die neuen Vokabeln lernt.)

Szükséges, hogy az ágyban maradj, ha beteg vagy.

(Es ist notwendig, dass du im Bett bleibst, wenn du krank bist.)

Szükségem van arra, hogy egész éjsaka tanuljak, mert holnap vizsgám lesz.

(Ich muss die ganze Nacht lernen, weil ich morgen eine Prüfung habe.)

Tilos und szabad verlangen immer den Infinitiv, nicht hogy + Imperativ !

## WORTSTELLUNG

Das Imperativ-Verb steht meistens am Satzanfang.

Wird ein anderes Wort betont, steht es in der Fokusposition vor dem Verb.

Sowohl "ne" / "se" als auch Fragewörter stehen immer vor dem Verb.

## PRÄFIXVERBEN

Bei direkten oder indirekten Befehlen, Bitten und Vorschlägen kommt es zu einer Präfixtrennung.

Beispiele: Menj be! ( Geh hinein !)

Vigyem ki a szemetet. (Ich soll den Müll hinaustragen.)

Írd meg a házi feladatot ! (Schreib die Hausübung fertig !)

A barátom parancsolja, hogy írjam meg a diplomamunkámat a szünetben.

(Mein Freund schlägt vor, dass ich meine Diplomarbeit in den Ferien fertig schreibe.)

Zu keiner Präfixtrennung kommt es bei Finalsätzen (in neutralen Aussagesätzen).

Beispiel: A zebrához megyek, hogy átmenjek az utcán.

(Ich gehe zum Zebrastreifen, um die Straße zu überqueren.)

Bei Entscheidungsfragen sind, wenn das Verb betont wird, beide Varianten möglich.

Beispiele: Elkísérjelek a kirándulásadra ?

oder

Kísérjelek el a kirándulásadra ?

(Soll ich dich auf deinen Ausflug begleiten ?)

Megírjam a munkámat vagy felszálljak egy repülőgépre Párizsba ?

oder

Írjam meg a munkámat vagy szálljak fel egy repülőgépre Párizsba ?

(Soll ich meine Arbeit fertig schreiben oder in ein Flugzeug nach Paris steigen ?)

In den Hauptsätzen vor Finalsätzen steht "azért" in der Fokusposition vor dem Verb, deshalb kommt es zu einer Präfixtrennung.

Wenn man "azért" allerdings weglässt und das Verb im Fokus steht, kommt es zu keiner Präfixtrennung.

(Achtung: hier ist vom Indikativ-Verb des Hauptsatzes die Rede und nicht vom Imperativ-Verb des finalen Nebensatzes !)

Beispiele: Azért iszom meg a kávét, hogy ne aludjak el.

(Ich trinke deshalb den Kaffee, damit ich nicht einschlafe.)

Megiszm a kávét, hogy ne aludjak el.

(Ich trinke den Kaffee, damit ich nicht einschlafe.)

(Bei den Imperativ-Verben in den finalen Nebensätzen dieser Beispiele kommt es deshalb zu einer Präfixtrennung, weil "ne" immer in der Fokusposition vor dem Verb steht.)

Bei den Verben und Adjektiven, die einen objektiven Nebensatz mit Imperativ verlangen, kommt es zu keiner Präfixtrennung, außer wenn das Imperativverb verneint ist oder ein anderer Satzteil in der Fokusposition steht.

Beispiele: Fontos, hogy elolvasd a zöld könyvet.

(Es ist wichtig, dass du das grüne Buch fertig liest [und nicht nur zur Hälfte].)

Fontos, hogy a zöld könyvet olvasd el.

(Es ist wichtig, dass du das grüne Buch fertig liest [und nicht das blaue].)

Fontos, hogy ne a kék könyvet olvasd el, hanem a zöld könyvet.

(Es ist wichtig, dass du nicht das blaue Buch fertig liest, sondern das grüne Buch.)

Fontos, hogy ne idd ki az egész poharat.

(Es ist wichtig, dass du nicht das ganze Glas austrinkst.)

## akar

Das Verb "akar" (wollen) kann im Satz zwei unterschiedliche Funktionen ausüben:

Wenn es als **Zitatverb** verwendet wird, ist der Nebensatz eher eine indirekte Rede. Beim Verb kommt es zu einer **Präfixtrennung**.

Beispiel: - direkte Rede:

Péter: "Ezt az autót vegyük meg!"

("Kaufen wir dieses Auto !")

- jemand berichtet, was Péter gesagt hat:

Péter (azt) akarja, hogy vegyük meg ezt az autót.

(Péter will, dass wir dieses Auto kaufen.)

- man könnte auch sagen:

Péter azt mondta, hogy vegyük meg ezt az autót.

(Péter hat gesagt, dass wir diesen Auto kaufen sollen.)

Wenn "akar" ein **Ziel** ausdrückt, ist der Nebensatz eher ein Finalsatz. Hier kommt es zu **keiner Präfixtrennung**, außer es steht ein Satzteil in der Fokusposition vor dem Verb.

Beispiel: Péter azt akarja, hogy megvegyünk egy autót.

(Péter will, dass wir ein Auto kaufen. [Er hat es geplant.])

Péter azt akarja, hogy egy kombit vegyünk meg.

(Péter will, dass wir einen Kombi kaufen [und keinen Sportwagen].)

In beiden Fällen handelt es sich um objektive Nebensätze, das heißt, "akar" steht in der 2. Konjugation.

## **AUSSPRACHE**

In manchen Fällen führt das -j der Endung zu einer Veränderung der Aussprache des Lauts davor:

v + j → [fj]

l + j → [jj]

## **IMPERATIV vs -hat/-het**

Der Imperativ wird mit "sollen" übersetzt.

Beispiel: Ségítsek ? (Soll ich helfen ?)

-hat/-het wird mit "können, dürfen" übersetzt.

Beispiel: Segíthetek ? (Kann / darf ich helfen ?)

Diese Art, jemandem Hilfe (oder etwas anderes) anzubieten, ist formeller.

## KONJUGATIONSBEISPIELE

### Beispiel für ein regelmäßig gebildetes dunkles (velares) Verb

	tanul (lernen)		
	1. KONJUGATION	2. KONJUGATION	DEUTSCH
Sg 1	(én) tanul <b>jak</b>	(én) tanul <b>jam</b>	ich soll lernen
Sg 2	(te) tanulj / (te) tanul <b>jál</b> tanul <b>j!</b> / tanuljál !	(te) tanuld / (te) tanul <b>jad</b> tanul <b>d!</b> / tanuljad !	du sollst lernen lerne !
Sg 3	(ő) tanul <b>jon</b> (ön) tanuljon (höfl. sg.) tanuljon ! (höfl. sg.)	(ő) tanul <b>ja</b> (ön) tanulja (höfl. sg.) tanulja ! (höfl. sg.)	er/sie soll lernen Sie sollen lernen (höfl. sg.) lernen Sie ! (sg.)
Pl 1	(mi) tanul <b>junk</b>	(mi) tanul <b>juk</b>	wir sollen lernen
Pl 2	(ti) tanul <b>jatok</b> tanuljatok !	(ti) tanul <b>játok</b> tanuljátok !	ihr sollt lernen lernt !
Pl 3	(ők) tanul <b>janak</b> (önök) tanuljanak (höfl. pl.) tanuljanak ! (höfl. pl.)	(ők) tanul <b>ják</b> (önök) tanulják (höfl. pl.) tanulják ! (höfl. pl.)	sie sollen lernen Sie sollen lernen (höfl. pl.) lernen Sie ! (pl.)
-lak/ -lek	(én) vár <b>jalak</b>		ich soll auf dich warten

### Beispiel für ein regelmäßig gebildetes, helles (palatales), illabiales Verb

	emel (heben)		
	1. KONJUGATION	2. KONJUGATION	DEUTSCH
Sg 1	(én) emel <b>je</b> k	(én) emel <b>jem</b>	ich soll heben
Sg 2	(te) emelj / (te) emel <b>jél</b> emel <b>j!</b> / emeljél !	(te) emeld / (te) emel <b>je</b> d emel <b>d!</b> / emeljed !	du sollst heben hebe !
Sg 3	(ő) emel <b>jen</b> (ön) emeljen (höfl. sg.) emeljen ! (höfl. sg.)	(ő) emel <b>je</b> (ön) emelje (höfl. sg.) emelje ! (höfl. sg.)	er/sie soll heben Sie sollen heben (höfl. sg.) heben Sie ! (sg.)
Pl 1	(mi) emel <b>jünk</b>	(mi) emel <b>jük</b>	wir sollen heben
Pl 2	(ti) emel <b>jetek</b> emeljetek !	(ti) emel <b>jétek</b> emeljétek !	ihr sollt heben hebt !
Pl 3	(ők) emel <b>jenek</b> (önök) emeljenek emeljenek ! (höfl. pl.)	(ők) emel <b>je</b> k (önök) emeljék emeljék ! (höfl. pl.)	sie sollen heben Sie sollen heben (höfl. pl.) heben Sie ! (pl.)
-lak/ -lek	(én) emel <b>je</b> lek		ich soll dich heben

Beispiel für ein regelmäßig gebildetes, helles (palatales), labiales Verb

	küld (schicken)		
	1. KONJUGATION	2. KONJUGATION	DEUTSCH
Sg 1	(én) küld <b>jek</b>	(én) küld <b>jem</b>	ich soll schicken
Sg 2	(te) küldj / (te) küldjé! küldj ! / küldjél !	(te) küldd / (te) küld <b>ted</b> küldd ! / küldjed !	du sollst schicken schicke !
Sg 3	(ő) küld <b>jön</b> (ön) küldjön (höfl. sg.) küldjön ! (höfl. sg.)	(ő) küld <b>je</b> (ön) küldje (höfl. sg.) küldje ! (höfl. sg.)	er/sie soll schicken Sie sollen schicken (höfl. sg.) schicken Sie ! (sg.)
Pl 1	(mi) küld <b>jünk</b>	(mi) küld <b>jük</b>	wir sollen schicken
Pl 2	(ti) küld <b>jetek</b> küldjetek !	(ti) küld <b>jétek</b> küldjétek !	ihr sollt schicken schickt !
Pl 3	(ők) küld <b>jenek</b> (önök) küldjenek küldjenek ! (höfl. pl.)	(ők) küld <b>jék</b> (önök) küldjék küldjék ! (höfl. pl.)	sie sollen schicken Sie sollen schicken (höfl. pl.) schicken Sie ! (pl.)
-lak/ -lek	(én) küld <b>jelek</b>		ich soll dich schicken

Beispiele für Verben, deren Stamm auf den Zischlaut -s endet

(Es gibt kein palatales, labiales Verb auf -s.)

s+j → ss				
	dunkel (velar)	hell (palatal), illabial	hell (palatal), labial	
	olvas (lesen)	les (lauern)		
	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation
Sg 1	olvassak	olvassam	lessek	lessem
Sg 2	olvass(ál)	olvasd / olvassad	less(él)	lesd / lessed
Sg 3	olvasson	olvassa	lessen	lesse
Pl 1	olvassunk	olvassuk	lessünk	lessük
Pl 2	olvassatok	olvassátok	lessetek	lessétek
Pl 3	olvassanak	olvassák	leszenek	lessék
-lak/ -lek	olvassalak		lesselek	

Beispiele für Verben, deren Stamm auf den Zischlaut -sz endet

(Es gibt keine palatalen Verben auf -sz.)

sz+j → ssz				
	dunkel (velar)	hell (palatal), illabial	hell (palatal), labial	
	úszik (schwimmen)			
	1. Konjugation	2. Konjugation		
Sg 1	ússzak	ússzam		
Sg 2	ússz(ál)	ússzad / úszd		
Sg 3	ússzon	ússza		
Pl 1	ússzunk	ússzuk		
Pl 2	ússzatok	ússzátok		
Pl 3	ússzanak	ússzák		
-lak/ -lek	(ússzalak) (bei diesem Verb gibt es diese Form aber nicht)			

**Beispiele für Verben, deren Stamm auf den Zischlaut -z endet**

z+j → zz						
	dunkel (velar)		hell (palatal), illabial		hell (palatal), labial	
	magyaráz (erklären)		néz (sehen)		főz (kochen)	
	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation
Sg 1	magyarázzak	magyarázzam	nézzek	nézzem	főzzek	főzzem
Sg 2	magyarázz(ál)	magyarázd / magyarázzad	nézz(él)	nézd / nézzed	főzz(él)	főzd / főzzed
Sg 3	magyarázzon	magyarázza	nézzen	nézze	főzzön	főzze
Pl 1	magyarázzunk	magyarázzuk	nézzünk	nézzük	főzzünk	főzzük
Pl 2	magyarázzatok	magyarázzatok	nézzetek	nézzétek	főzzetek	főzzétek
Pl 3	magyarázzanak	magyarázzák	nézzene	nézzék	főzzene	főzzék
-lak/ -lek	magyarázzalak		nézzelek		főzzelek	

**edz: einziges Verb, das auf den Zischlaut -dz endet**

	dz+j → ddz	
	hell (palatal)	
	edz (trainieren)	
	1. Konjugation	2. Konjugation
Sg 1	eddzek	eddzem
Sg 2	eddz(él)	edzd / edzed
Sg 3	eddzen	eddze
Pl 1	eddzünk	eddzük
Pl 2	eddzetek	eddzétek
Pl 3	eddzenek	eddzék
-lak/ -lek	eddzelek	

**Beispiele für Verben, deren Stamm auf den Zischlaut -s + -t endet**

(Es gibt weder ein velares noch ein palatales labiales Verb auf -st.)

st+j → ss						
	dunkel (velar)	hell (palatal), illabial		hell (palatal), labial		
		fest (malen)				
Sg 1		1. Konjugation	2. Konjugation			
Sg 2		fessek	fessem			
Sg 3		fess(él)	fesd / fessed			
Pl 1		fessen	fesse			
Pl 2		fessünk	fessük			
Pl 3		fessetek	fessétek			
-lak/ -lek		fessenek	fessék			
		fesselek				

**Beispiele für Verben, deren Stamm auf den Zischlaut -sz + -t endet**

szt+j → ssz						
	dunkel (velar)		hell (palatal), illabial		hell (palatal), labial	
	választ (wählen)		terjeszt (verbreiten)		füröszt (baden - transitiv)	
1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation	
Sg 1	válasszak	válasszam	terjesszek	terjesszem	fürösszek	fürösszem
Sg 2	válassz(ál)	válassz / válasszad	terjessz(él)	terjessz / terjesszed	fürössz(él)	fürössz / fürösszed
Sg 3	válasszon	válassza	terjesszen	terjessze	fürösszön	fürössze
Pl 1	válasszunk	válasszuk	terjesszünk	terjesszük	fürösszünk	fürösszük
Pl 2	válasszatok	válasszatok	terjesszetek	terjesszétek	fürösszaték	fürösszétek
Pl 3	válasszanak	válasszák	terjesszenek	terjessék	fürösszenek	fürösszék
-lak/ -lek	valasssalak		terjesszelek		fürösszelek	

**Beispiele für Verben, deren Stamm auf den Zischlaut -z + -t endet**

(Es gibt keine solchen Verben.)

**Beispiele für Verben, deren Stamm auf -ít endet**

(Es gibt keine palatalen, labialen Verben auf -ít.)

ít+j → íts						
	dunkel (velar)		hell (palatal), illabial		hell (palatal), labial	
	takarít (putzen)		segít (helfen)			
1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation	
Sg 1	takarítsak	takarítsam	segítsek	segítsem		
Sg 2	takaríts(ál)	takaríts / takarítsad	segíts(él)	segítsd / segítsed		
Sg 3	takarítsón	takarítsa	segítsen	segítsé		
Pl 1	takarítsunk	takarítsuk	segítsünk	segítsük		
Pl 2	takarítsatok	takarítsátok	segítsétek	segítsétek		
Pl 3	takarítsanak	takarítsák	segítsenek	segítsék		
-lak/ -lek	takarítsalak		segítszelek			

**Beispiele für Verben, deren Stamm auf -űt endet**

(Es gibt weder velare noch palatale, illabiale Verben auf -űt.)

űt+j → ūts						
	dunkel (velar)		hell (palatal), illabial		hell (palatal), labial	
					fűt (heizen)	
1. Konjugation	2. Konjugation	fűtsek	fűtsem	fűts(él)	fűts / fűtsed	fűtsön
Sg 1						
Sg 2						
Sg 3						
Pl 1						
Pl 2						
Pl 3						
-lak/ -lek					fűtszelek	

**Beispiele für Verben, deren Stamm auf Konsonant + t endet**

Ct+j → Cts						
	dunkel (velar)		hell (palatal), illabial		hell (palatal), labial	
	vált (wechseln)		ért (verstehen)		tölt (füllen)	
	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation
Sg 1	váltsak	váltsam	értsek	értsem	töltsek	töltsem
Sg 2	válts(ál)	váltsd / váltsad	érts(él)	értsd / értsed	tölt(él)	töltsd / töltsed
Sg 3	váltson	váltsa	értsen	értse	töltön	töltse
Pl 1	váltsunk	váltsuk	értsünk	értsük	töltünk	töltük
Pl 2	váltsatok	váltsátok	értsétek	értsétek	töltsetek	töltisétek
Pl 3	váltsanak	váltsák	értsenek	értsék	töltsenek	töltsek
-lak/ -lek	valtsalak		értselek		töltselek	

**Beispiele für Verben, deren Stamm auf einen kurzen Vokal + t endet**

	at+j → ass		et+j → ess		it+j → iss	
	hallgat (hören)		fizet (bezahlen)		nyit (öffnen) (wird dunkel konjugiert)	
	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation
Sg 1	hallgassak	hallgassam	fizessek	fizessem	nyissak	nyissam
Sg 2	hallgass(ál)	hallgasd / hallgassad	fizess(él)	fizesd / fizessed	nyiss(ál)	nyisd / nyissad
Sg 3	hallgasson	hallgassa	fizessen	fizesse	nyisson	nyissa
Pl 1	hallgassunk	hallgassuk	fizessünk	fizessük	nyissunk	nyissuk
Pl 2	hallgassatok	hallgassátok	fizessetek	fizessétek	nyissatok	nyissátok
Pl 3	hallgassanak	hallgassák	fizessenek	fizessék	nyissanak	nyissák
-lak/ -lek	hallgassalak		fizesselek		nyissalak	

	ot+j → oss		öt+j → öss	
	alkot (schaffen)		köt (binden)	
	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation
Sg 1	alkossak	alkossam	kössek	kössem
Sg 2	alkoss(ál)	alkosd / alkossad	köss(él)	kösd / kössed
Sg 3	alkosson	alkossa	kössön	kösse
Pl 1	alkossunk	alkossuk	kössünk	kössük
Pl 2	alkossatok	alkossátok	kössetek	kössétek
Pl 3	alkossanak	alkossák	kössenek	kössék
-lak/ -lek	alkossalak		kösselek	

	ut+j → uss		üt j → üss	
	fut (laufen)		süt (backen)	
	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation
Sg 1	fussak	fussam	süssek	süssem
Sg 2	fuss(ál)	fusd / fussad	süss(él)	süsd / süssed
Sg 3	fusson	fussa	süssön	süsse
Pl 1	fussunk	fussuk	süssünk	süssük
Pl 2	fussatok	fussátok	süssetek	süssétek
Pl 3	fussanak	fussák	süssenek	süssék
-lak/ -lek	(fussalak) (bei diesem Verb gibt es diese Form aber nicht)		süsselek	

in diese Gruppe gehören auch lát und bocsát:

	át+j → áss			
	lát (sehen)		bocsát (lassen)	
	1. Konjugation	2. Konjugation	1. Konjugation	2. Konjugation
Sg 1	<b>lássak</b>	<b>lássam</b>	<b>bocsássak</b>	<b>bocsássam</b>
Sg 2	<b>láss(ál)</b>	<b>lásd / lássad</b>	<b>bocsáss(ál)</b>	<b>bocsásd / bocsássad</b>
Sg 3	<b>lásson</b>	<b>lássa</b>	<b>bocsásson</b>	<b>bocsássa</b>
Pl 1	<b>lássunk</b>	<b>lássuk</b>	<b>bocsássunk</b>	<b>bocsássuk</b>
Pl 2	<b>lássatok</b>	<b>lássátok</b>	<b>bocsássatok</b>	<b>bocsássátok</b>
Pl 3	<b>lássanak</b>	<b>lássák</b>	<b>bocsássanak</b>	<b>bocsássák</b>
-lak/ -lek	<b>lássalak</b>		<b>bocsássalak</b>	